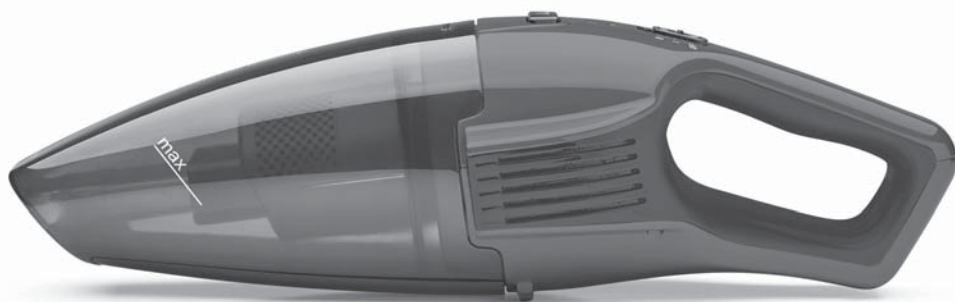


SILVERCREST®

www.lidl-service.com



MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE SAST 18 A1

IT MT

MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

PT

ASPIRADOR SEM FIOS

Manual de instruções

GB MT

CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER

Operating instructions

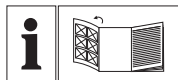
DE AT CH

AKKU-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung

IAN 305856

IT PT



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

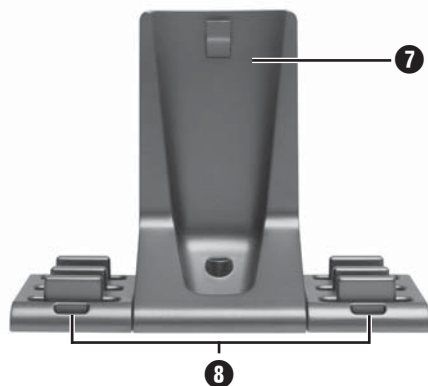
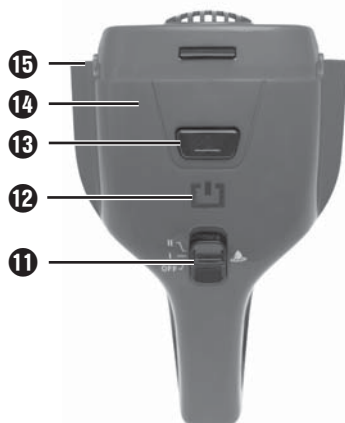
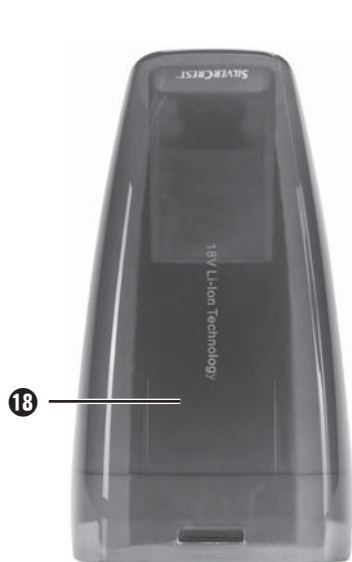
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
PT	Manual de instruções	Página	19
GB / MT	Operating instructions	Page	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	55



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Materiale in dotazione	2
Descrizione dell'apparecchio	3
Dati tecnici	4
Indicazioni importanti relative alla sicurezza	5
Prima della prima messa in funzione	8
Informazioni relative alle batterie	8
Montaggio del supporto a parete	9
Ricarica	9
Uso	10
Uso degli accessori	12
Bocchetta per giunti	12
Bocchetta universale	12
Bocchetta di precisione	12
Accessorio spazzola piccolo	12
Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi	12
Accessorio spazzola motorizzato	12
Pulizia	13
Svuotamento del contenitore dello sporco e pulizia del filtro	13
Pulizia dell'accessorio spazzola	14
Pulizia dell'apparecchio	14
Conservazione	14
Smaltimento	15
Smaltimento dell'apparecchio	15
Smaltimento dell'imballaggio	15
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	16
Assistenza	17
Importatore	17

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'aspirapolvere portatile dev'essere impiegato esclusivamente per la pulizia di superfici asciutte o bagnate o per aspirare materiali asciutti o bagnati ovvero liquidi.

Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni.

La casa produttrice non è responsabile dei danni causati da un impiego non conforme alle regole o da un uso non corretto. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Mini aspirapolvere ricaricabile
- Bocchetta per giunti
- Bocchetta universale
- Bocchetta di precisione
- Accessorio spazzola piccolo
- Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi
- Accessorio spazzola motorizzato
- Supporto a parete
- Materiale di montaggio (2 viti, 2 tasselli)
- Adattatore di rete
- Manuale di istruzioni

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo Assistenza).

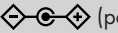
Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Bocchetta per giunti
- ❷ Bocchetta universale
- ❸ Bocchetta di precisione
- ❹ Accessorio spazzola piccolo
- ❺ Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi
- ❻ Accessorio spazzola motorizzato
- ❼ Supporto a parete
- ❽ Porta-accessori
- ❾ Spinotto cavo
- ❿ Adattatore di rete
- ⓫ Interruttore on/off
- ⓫ Spia di controllo della carica
- ⓫ Tasto di sbloccaggio
- ⓫ Blocco motore
- ⓫ Luce di lavoro
- ⓫ Filtro HEPA
- ⓫ Portafiltro
- ⓫ Contenitore dello sporco

NOTA

- L'apparecchio è stato fornito con batterie scariche.

Dati tecnici

Apparecchio	
Tensione d'ingresso	22,5 V  (corrente continua)
Corrente di ingresso	500 mA
Polarità	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Accessorio spazzola motorizzato	
Tensione d'ingresso	18 V  (corrente continua) 10 W
Adattatore di rete	
Tensione d'ingresso	100 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Corrente di ingresso	0,5 A
Tensione di uscita	22,5 V  (corrente continua)
Corrente di uscita	500 mA
Classe di protezione	II/  (isolamento doppio)
Grado di protezione	IP 20: protezione contro corpi estranei solidi di diametro superiore a 12,5 mm
Classe di efficienza	5 
Polarità	 (positivo all'interno, negativo all'esterno)
Trasformatore di sicurezza, resistente ai cortocircuiti	
SMPS - Alimentatore a commutazione	
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C
Produttore	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
Denominazione del modello	ZD012A225050EU
Batterie	
Capacità	2200 mAh
Batteria	18,5 V  (corrente continua) (5 batterie agli ioni di litio da 3,7 V)

Indicazioni importanti relative alla sicurezza

⚠ PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Non caricare e non usare l'apparecchio all'aperto.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ Fare sostituire immediatamente il cavo o la spina danneggiati da personale specializzato autorizzato, per evitare rischi.
- ▶ Fare eseguire questi lavori unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non toccare mai l'adattatore di rete o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete con un cavo di prolunga, bensì collegare l'adattatore di rete direttamente a una presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere portatile per aspirare oggetti a punta o pezzi di vetro.
- ▶ Non aspirare mai fiammiferi accesi, cenere ancora ardente o mozziconi di sigarette.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere per aspirare prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento o sostanze analoghe.
- ▶ L'apparecchio non è indicato per materiali infiammabili ed esplosivi o liquidi chimici e aggressivi.
- ▶ Riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi delle perdite dagli elementi delle batterie. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Rivolgersi ad un medico.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Adottare la massima cautela utilizzando l'aspirapolvere per le scale.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ L'adattatore di rete non dev'essere utilizzato per altri scopi. Non trasportare mai il supporto a parete o l'adattatore di rete tenendoli dal cavo. Non spostare mai l'apparecchio maneggiandolo dal cavo.
- ▶ Afferrare sempre la spina per disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Non collocare mai l'aspirapolvere vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Verificare sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'ostruzione alla circolazione dell'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio e provocare danni.
- ▶ L'apparecchio è sì predisposto anche per aspirare ridotte quantità di acqua, tuttavia il suo alloggiamento non è protetto dagli spruzzi d'acqua. Pertanto non immergere l'apparecchio in acqua e non esporlo all'umidità.
- ▶ Questo prodotto contiene batterie ricaricabili. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Non usare l'aspirapolvere senza aver prima inserito il filtro HEPA.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare l'apparecchio con un'altra stazione di carica. Usare esclusivamente l'adattatore di rete incluso nella fornitura dell'apparecchio.
- ▶ Non tentare mai di ricaricare pile **non ricaricabili**.
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono venire sostituite.

Prima della prima messa in funzione

- 1) Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- 2) Controllare se il portafiltro **17** e il filtro HEPA **16** sono inseriti saldamente nel contenitore dello sporco **18**. Potrebbero essersi allentati durante il trasporto. Per inserire il portafiltro **17** e il filtro HEPA **16** nel contenitore dello sporco **18**, procedere come segue:
 - Il portafiltro **17** può essere collocato nel contenitore dello sporco **18** solo in una determinata posizione. Il lato "UP" è rivolto verso l'alto. Spingere il più possibile il portafiltro **17** nel contenitore dello sporco **18**. Assicurarsi che il portafiltro **17** sia dritto e che il bordo di gomma chiuda il contenitore dello sporco **18**.
 - Inserire il filtro HEPA **16** nel portafiltro **17** in modo tale che gli arresti del filtro HEPA **16** si introducano nelle corrispondenti aperture del portafiltro **17**. La freccia del filtro HEPA **16** deve essere rivolta verso la freccia del portafiltro **17**. Girare il filtro HEPA **16** in senso orario verso il simbolo .
- 3) Collocare il contenitore dello sporco **18** sul blocco motore **14**:
 - Per prima cosa collocare i contatti del lato inferiore del contenitore dello sporco **18** sui perni di contatto del lato inferiore del blocco motore **14**. Contemporaneamente, spingere i due arresti del blocco motore **14** nelle aperture del contenitore dello sporco **18**.
 - Premere il lato superiore del contenitore dello sporco **18** sul lato superiore del blocco motore **14** fino ad udire l'innesto del dispositivo di blocco. Il contenitore dello sporco **18** è ora fissato saldamente al blocco motore **14**.

Informazioni relative alle batterie

- L'apparecchio è azionato da batterie agli ioni di litio ricaricabili. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, occorre caricare le batterie. Durante il processo di caricamento, la spia di controllo della carica **12** lampeggia con colore rosso. Non appena le batterie sono completamente cariche, la spia di controllo della carica **12** rimane accesa con colore verde.
- Se la spia di controllo della carica **12** lampeggia alternativamente in verde e in rosso, la batteria è completamente scarica e l'apparecchio si spegne dopo circa 1 minuto.

Montaggio del supporto a parete

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Assicurarsi che nella parete in cui si desidera praticare i fori per il supporto a parete **7** non vi siano linee elettriche o tubi dell'acqua. La perforazione di una linea elettrica comporta pericolo di morte!
- 1) Cercare una posizione di montaggio idonea per il supporto a parete **7**: L'aspirapolvere portatile deve poter essere estratto dal supporto a parete senza problemi e nelle vicinanze deve trovarsi una presa. Inoltre, in quel punto della parete non devono passare linee elettriche né tubazioni dell'acqua.
- 2) Praticare due fori ad una distanza di circa 110 mm uno sotto l'altro. I fori devono essere adatti a tasselli da 5 mm.
- 3) Inserire i tasselli e avvitare le viti in modo che la testa sporga di alcuni millimetri.
- 4) Appendere il supporto a parete **7** con le aperture di foratura nelle due viti e verificare che le viti scivolino nei fori oblungi. Il supporto a parete **7** dovrebbe aderire il più possibile alla parete. Girando le viti verso l'interno e verso l'esterno è possibile regolare la distanza corretta ed eventualmente compensare eventuali irregolarità della parete.
- 5) Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e che si trovi correttamente nell'apposito intaglio.
- 6) Applicare i due porta-accessori **8** a sinistra e a destra degli arresti del supporto a parete **7**. È possibile fissare le bocchette al porta-accessori **8**.
- 7) Inserire lo spinotto cavo **9** dell'adattatore di rete **10** nel supporto a parete **7** dal basso. Fissare lo spinotto cavo **9** ruotandolo.
- 8) Inserire l'adattatore di rete **10** in una presa di rete.

Ricarica

NOTA

- Verificare che l'interruttore ON/OFF **11** sia stato spostato all'indietro (in posizione "OFF") prima di avviare la ricarica.
- Agganciare l'apparecchio dall'alto al supporto a parete **7**. L'arresto del supporto a parete **7** deve scivolare nell'apertura del blocco motore **14** e lo spinotto cavo **9** deve inserirsi nella spina all'estremità inferiore del blocco motore **14**. La spia di controllo della carica **12** lampeggia di colore rosso e il processo di carica comincia.
- Una volta concluso il processo di carica, che può durare da 5 ore a 5,5 ore circa in caso di batterie completamente scariche, la spia di controllo della carica **12** si accende con luce verde. L'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento in carica. Tuttavia, non lasciare l'apparecchio sempre collegato all'adattatore di rete **10** per evitare eventuali danni alle batterie.

- Ricaricare le batterie solo quando la potenza di aspirazione dell'apparecchio si riduce sensibilmente e la spia di controllo della carica **12** lampeggia di colore verde.

NOTA

- ▶ Se la spia di controllo della carica **12** lampeggia alternativamente in verde e in rosso, la batteria è completamente scarica e l'apparecchio si spegne dopo circa 1 minuto.
- ▶ L'apparecchio può anche essere caricato direttamente tramite l'adattatore di rete **10**. A tale scopo, girare leggermente lo spinotto cavo **9** per rimuoverlo dal supporto a parete **7** e inserirlo nella presa dell'apparecchio.
- ▶ L'apparecchio non può essere messo in funzione durante il processo di caricamento.

Uso

ATTENZIONE!

- ▶ L'apertura di aspirazione deve essere sempre libera e non intasata. Gli intasamenti provocano surriscaldamento e danni al motore.
- ▶ Utilizzare la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **5** solo nel livello I (Low/aspirazione a umido .

NOTE

- ▶ Verificare che il filtro HEPA **16** sia sempre inserito prima di usare l'apparecchio.
- ▶ Aspirare liquidi al massimo fino a quando il contenitore dello sporco **18** si riempie fino alla tacca MAX.
- ▶ Se l'accessorio spazzola motorizzato **6** è bloccato in modo tale che la spazzola non gira più, l'apparecchio si spegne. La spia di controllo della carica **12** lampeggia di colore rosso e la luce di lavoro **15** si spegne. In tal caso rimuovere il blocco come descritto al capitolo "Pulizia dell'accessorio spazzola". Per rimettere in funzione l'apparecchio, spingere l'interruttore ON/OFF **11** in posizione "OFF" e poi nuovamente in posizione I o II.

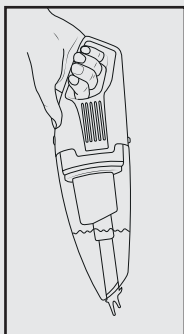
- 1) Togliere l'apparecchio dal supporto a parete **7** oppure, se non si utilizza il supporto a parete **7**, estrarre lo spinotto cavo **9** dalla presa.
- 2) Se lo si desidera, inserire la bocchetta adatta nell'apertura di aspirazione. Vedere al riguardo il capitolo "Uso degli accessori".
- 3) Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF **11** in avanti in posizione I (= livello Low/aspirazione a umido  o in posizione II (= livello High). Nel livello I la spia di controllo della carica **12** si accende con luce gialla, nel livello II con luce verde. La luce di lavoro **15** si accende.
- 4) Per spegnere l'apparecchio, riportare l'interruttore ON/OFF **11** in posizione "OFF". Si spengono tutte le spie.

NOTA

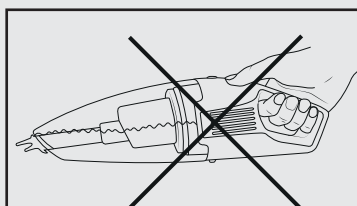
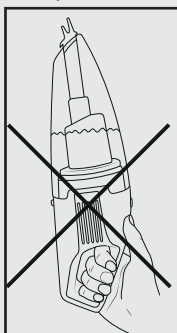
- Dopo aver aspirato i liquidi, pulire immediatamente il contenitore di dello sporco **18**. Altrimenti si formano batteri e germi. Verificare che il filtro HEPA **16** sia sempre completamente asciutto prima di riutilizzare l'apparecchio.

NOTA SULL'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

- Se sono stati aspirati dei liquidi, trasportare sempre l'apparecchio con la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **5** rivolta verso il basso:



- Se l'apparecchio viene trasportato orizzontalmente o con la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **5** rivolta verso l'alto, può capitare che fuoriesca del liquido:



NOTA

- Inserire l'apparecchio nel supporto a parete **7** e iniziare il processo di ricarica, se la potenza di aspirazione si indebolisce sensibilmente e la spia di controllo della carica **12** lampeggia con luce verde.

Uso degli accessori

La bocchetta per giunti ❶, la bocchetta di precisione ❸ e la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi ❺ vanno semplicemente spinte con una leggera pressione sull'apertura di aspirazione dell'apparecchio. L'accessorio deve restare ben saldo.

L'accessorio spazzola piccolo ❹ e la bocchetta universale ❷ possono essere utilizzati solo in combinazione con la bocchetta per giunti ❶. A tale scopo, applicarli alla bocchetta per giunti ❶ in modo tale che l'arresto della bocchetta per giunti ❶ si innesti nel foro dell'accessorio spazzola piccolo ❹ o della bocchetta universale ❷.

L'accessorio spazzola motorizzata ❻ può essere applicato solo in una direzione determinata. I due perni di contatto dell'accessorio spazzola ❻ vanno spinti nella presa di contatto del lato inferiore dell'apertura di aspirazione.

Scegliere l'accessorio adatto:

Bocchetta per giunti

La bocchetta per giunti ❶ si presta particolarmente alla pulizia di tutti i punti stretti e difficili da raggiungere, per es. fessure tra i mobili, lamelle dei caloriferi, ecc.

Bocchetta universale

La bocchetta universale ❷ si presta alla pulizia di diverse superfici. Può essere utilizzata solo in combinazione con la bocchetta per giunti ❶.

Bocchetta di precisione

La bocchetta di precisione ❸ si presta soprattutto alla pulizia mirata di angoli e punti poco accessibili.

Accessorio spazzola piccolo

Utilizzare l'accessorio spazzola piccolo ❹ per pulire con delicatezza superfici sensibili e oggetti di piccole dimensioni (ad es. tastiere, dispositivi elettrici ecc.). Può essere utilizzata solo in combinazione con la bocchetta per giunti ❶.

Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi

Usare la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi ❺ per aspirare liquidi. A tale scopo selezionare esclusivamente il livello I (Low/aspirazione a umido ). Aspirare liquidi al massimo fino a quando il contenitore dello sporco ❸ si riempie fino alla tacca MAX.

Accessorio spazzola motorizzato

L'accessorio spazzola motorizzato ❻ si presta particolarmente bene alla pulizia di imbottiture e moquette. Può essere applicato solo in una determinata direzione.

Pulizia

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi. Essi attaccano la superficie dell'apparecchio.

Svuotamento del contenitore dello sporco e pulizia del filtro

NOTA

- Per ottenere i migliori risultati, svuotare il contenitore dello sporco **18** e pulire periodicamente il filtro HEPA **16**.

- 1) Se non è ancora stato fatto, staccare l'apparecchio dall'adattatore di rete **10** o sollevarlo dal supporto a parete **7**.
- 2) Per aprire il contenitore dello sporco **18**, premere il tasto di sbloccaggio **13** e rimuovere il contenitore dello sporco **18** dall'apparecchio.
- 3) Togliere il portafiltro **17** insieme al filtro HEPA **16** dal contenitore dello sporco **18** estraendoli entrambi dal contenitore dello sporco **18** con un movimento rettilineo.
- 4) Svuotare il contenitore dello sporco **18**.
- 5) Togliere il filtro HEPA **16** dal portafiltro **17** girandolo in senso antiorario verso il simbolo  ed estraendolo.
- 6) Battere sul filtro HEPA **16** e sul portafiltro **17** tenendoli sopra un secchio della spazzatura. In caso di necessità si può sciacquare il portafiltro **17** e il filtro HEPA **16** con acqua pulita. Prima di inserire nuovamente tutti i componenti, farli asciugare completamente. Non asciugare il filtro HEPA **16** con aria calda.
- 7) Reinserire il portafiltro **17** nel Contenitore dello sporco **18**. Assicurarsi che il portafiltro **17** sia dritto e che il bordo di gomma chiuda il contenitore dello sporco **18**.
- 8) Inserire il filtro HEPA **16** nel portafiltro **17** in modo tale che gli arresti del filtro HEPA **16** si introducano nelle corrispondenti aperture del portafiltro **17**. La freccia del filtro HEPA **16** deve essere rivolta verso la freccia del portafiltro **17**. Girare il filtro HEPA **16** in senso orario verso il simbolo .
- 9) Ricollocare il contenitore dello sporco **18** sul blocco motore **14**:
 - Per prima cosa collocare i contatti del lato inferiore del contenitore dello sporco **18** sui perni di contatto del lato inferiore del blocco motore **14**. Contemporaneamente, spingere i due arresti del blocco motore **14** nelle aperture del contenitore dello sporco **18**.
 - Premere il lato superiore del contenitore dello sporco **18** sul lato superiore del blocco motore **14** fino ad udire l'innesto del dispositivo di blocco. Il contenitore dello sporco **18** è ora fissato saldamente al blocco motore **14**.

Pulizia dell'accessorio spazzola

Al fine di ottenere i risultati migliori, si consiglia di controllare periodicamente se l'accessorio spazzola motorizzato **6** viene bloccato da capelli, frange o sporco che ha raccolto; in tal caso liberarla da tali ostacoli.

Per una pulizia più facile, si consiglia di sfilare la spazzola dall'accessorio spazzola **6**:

- 1) Se non lo si fosse già fatto, estrarre l'accessorio spazzola **6** dall'apertura di aspirazione.
- 2) Spingere il tasto di sbloccaggio che si trova sull'accessorio spazzola **6** fino alla battuta in direzione della freccia. A questo punto si può togliere la spazzola e pulirla. Il tasto di sbloccaggio ritorna automaticamente nella sua posizione di partenza.
- 3) Per reinserire la spazzola dopo la pulizia, procedere come segue:
 - Per prima cosa infilare un'estremità della spazzola nell'albero motore del lato opposto del tasto di sbloccaggio. Tenere presente che solo un lato della spazzola si può infilare nell'albero motore.
 - Spingere il tasto di sbloccaggio che si trova sull'accessorio spazzola **6** fino alla battuta in direzione della freccia e tenerlo in questa posizione. Ora infilare l'altra estremità della spazzola nell'incavo predisposto che si trova su lato del tasto di sbloccaggio.
 - Lasciare andare il tasto di sbloccaggio per fissare la spazzola. A questo punto la spazzola dovrebbe essere di nuovo dritta e salda nell'accessorio spazzola **6**.

Pulizia dell'apparecchio

- 1) Pulire l'alloggiamento e gli accessori con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.
- 2) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzare o conservare l'apparecchio.

Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Fare smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici. L'adattatore di rete è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'adattatore di rete conferendolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

NOTA

- Questo apparecchio contiene batterie che non si possono smontare. Per evitare pericoli, l'estrazione o la sostituzione delle batterie possono essere effettuate solo dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale altrettanto qualificato. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 305856

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	20
Utilização correta	20
Conteúdo da embalagem	20
Descrição do aparelho	21
Dados técnicos	22
Instruções de segurança importantes	23
Antes da primeira colocação em funcionamento	26
Informações sobre os acumuladores	26
Montagem do suporte de parede	27
Carregamento	27
Operação	28
Utilizar os acessórios	30
Bocal para frestas	30
Bocal universal	30
Bocal de precisão	30
Pequeno acessório de escova	30
Bocal para aspirar líquidos	30
Acessório de escova motorizado	31
Limpar	31
Esvaziar o depósito de resíduos e limpar o filtro	31
Limpar o acessório de escova	32
Limpar o aparelho	32
Armazenamento	32
Eliminação	33
Eliminação do aparelho	33
Eliminação da embalagem	33
Garantia da Kompernass Handels GmbH	34
Assistência Técnica	35
Importador	35

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aspirador manual só pode ser utilizado para aspirar ou secar superfícies ou materiais secos ou molhados, ou líquidos.

Nem pessoas nem animais podem ser aspirados com este aparelho. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta ou operação indevida. O aparelho não é indicado para a utilização comercial.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Aspirador sem fios
- Bocal para frestas
- Bocal universal
- Bocal de precisão
- Pequeno acessório de escova
- Bocal para aspirar líquidos
- Acessório de escova motorizado
- Suporte de parede
- Material de montagem (2 parafusos, 2 buchas)
- Adaptador de corrente
- Manual de instruções

NOTA

- Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

Descrição do aparelho

- ❶ Bocal para frestas
- ❷ Bocal universal
- ❸ Bocal de precisão
- ❹ Pequeno acessório de escova
- ❺ Bocal para aspirar líquidos
- ❻ Acessório de escova motorizado
- ❼ Suporte de parede
- ❽ Suporte para acessórios
- ❾ Ficha fêmea
- ❿ Adaptador de corrente
- ⓫ Interruptor Ligar/desligar
- ⓫ Luz de controlo de carga
- ⓫ Botão de desbloqueio
- ⓫ Bloco do motor
- ⓫ Luz de trabalho
- ⓫ Filtro HEPA
- ⓫ Suporte de filtro
- ⓫ Depósito de resíduos

NOTA

- O aparelho é fornecido com acumuladores descarregados.

Dados técnicos

Aparelho	
Tensão de entrada	22,5 V --- (corrente contínua)
Corrente de entrada	500 mA
Polaridade	$\ominus$ — $\oplus$ (mais interior, menos exterior)
Acessório de escova motorizado	
Tensão de entrada	18 V --- (corrente contínua), 10 W
Adaptador de corrente	
Tensão de entrada	100 - 240 V $\sim$ (corrente alternada), 50/60 Hz
Corrente de entrada	0,5 A
Tensão de saída	22,5 V --- (corrente contínua)
Corrente de saída	500 mA
Classe de proteção	II / $\square$ (isolamento duplo)
Tipo de proteção	IP 20: Proteção contra corpos estranhos com mais de 12,5 mm de diâmetro
Classe de eficiência energética	5 V
Polaridade	$\diamond$ — $\oplus$ (mais interior, menos exterior)
Transformador de segurança, protegido contra curto-circuito	
SMPS - Fonte de alimentação comutada	
Temperatura ambiente nominal (ta)	40 °C
Fabricante	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
Designação do modelo	ZD012A225050EU
Acumuladores	
Capacidade	2200 mAh
Acumulador	18,5 V --- (corrente contínua) (5 x acumulador de íons de lítio de 3,7 V)

Instruções de segurança importantes

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.
- ▶ Nunca utilize o aspirador manual em caso de danos no cabo, na ficha ou no corpo do aparelho.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina qualificada. Nunca abra o aparelho. Intervenções que não tenham sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- ▶ Não toque no adaptador de corrente ou no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶ Não utilize o adaptador de corrente com uma extensão, ligue-o diretamente à tomada.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Não mude de acessórios com o aparelho em funcionamento.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar objetos pontiagudos ou vidros.
- ▶ Nunca aspire fósforos acesos, cinzas em brasa ou pontas de cigarro acesas.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar produtos químicos, pó de pedra, gesso, cimento ou outras partículas similares.
- ▶ O aparelho não é adequado para substâncias inflamáveis e explosivas ou para líquidos químicos e agressivos.
- ▶ Guarde sempre o aparelho em espaços fechados. Para evitar acidentes, guarde o aparelho num local seco após a utilização.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Em condições extremas pode ocorrer um derrame de ácido do acumulador. Em caso de contacto do ácido com a pele ou os olhos, lave imediatamente a zona em questão com água limpa. Procure um médico.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aspirador em escadas.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ O adaptador de corrente não pode ser utilizado para outros fins. Nunca transporte o suporte de parede ou o adaptador de corrente pelo cabo. Não puxe pelo cabo para deslocar o aparelho.
- ▶ Agarre sempre na ficha para desligar o aparelho da alimentação elétrica.
- ▶ Certifique-se de que o aspirador manual não é colocado perto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies aquecidos.

⚠️ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Certifique-se sempre de que as ranhuras de ventilação não ficam cobertas. Um circuito de ar bloqueado pode resultar no sobreaquecimento e na danificação do aparelho.
- ▶ O aparelho foi concebido para aspirar quantidades de água reduzidas, mas o corpo do aparelho não está protegido contra os salpicos de água. Não mergulhe, por isso, o aparelho em água nem o exponha à humidade!
- ▶ Este produto contém acumuladores recarregáveis. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aspirador manual sem o filtro HEPA montado.
- ▶ Não utilize o adaptador de corrente noutro produto nem tente carregar este aparelho com outra estação de carga. Utilize apenas o adaptador de corrente fornecido com este aparelho.
- ▶ Nunca tente carregar pilhas **não recarregáveis**.
- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.

Antes da primeira colocação em funcionamento

- 1) Remova todos os materiais da embalagem do aparelho.
- 2) Verifique se o suporte de filtro **17** e o filtro HEPA **16** estão corretamente fixos no depósito de resíduos **18**. Estes podem-se ter soltado durante o transporte. Para colocar o suporte de filtro **17** e o filtro HEPA **16** no depósito de resíduos **18**, proceda do seguinte modo:
 - O suporte de filtro **17** só pode ser colocado numa determinada posição no depósito de resíduos **18**. O lado com a inscrição "UP" fica virado para cima. Introduza o suporte do filtro **17** o máximo possível no depósito de resíduos **18**. Certifique-se de que o suporte de filtro **17** está corretamente inserido a direito e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos **18**.
 - Coloque o filtro HEPA **16** no suporte de filtro **17**, de forma que os dispositivos de fixação no filtro HEPA **16** encaixem nos respetivos entalhes no suporte de filtro **17**. A seta no filtro HEPA **16** tem de apontar para a seta no suporte de filtro **17**. Rode o filtro HEPA **16** para a direita, na direção do símbolo .
- 3) Coloque o depósito de resíduos **18** sobre o bloco do motor **14**:
 - Em seguida, coloque os contactos na parte inferior do depósito de resíduos **18** sobre os pinos de contacto na parte inferior do bloco do motor **14**. Para o efeito, desloque ambos os dispositivos de fixação no bloco do motor **14** para os entalhes no depósito de resíduos **18**.
 - Pressione a parte superior do depósito de resíduos **18** contra a parte superior do bloco do motor **14**, até o bloqueio encaixar de forma audível. O depósito de resíduos **18** está agora fixo no bloco do motor **14**.

Informações sobre os acumuladores

- O aparelho funciona com acumuladores de iões de lítio recarregáveis. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, os acumuladores têm de ser carregados. A luz de controlo de carga **12** pisca a vermelho durante o processo de carregamento. Quando os acumuladores estiverem totalmente carregados, a luz de controlo de carga **12** acender-se-á com a cor verde.
- Se a luz de controlo de carga **12** piscar alternadamente com a cor verde e vermelha, isso significa que o acumulador está totalmente descarregado e o aparelho desliga-se após aprox. 1 minuto.

Montagem do suporte de parede

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Certifique-se de que não existem cabos elétricos nem tubos de água na parede onde deseja efetuar a furação para o suporte de parede **7**. Existe perigo de morte caso perfure um cabo elétrico!
- 1) Procure um local de montagem adequado para o suporte de parede **7**: O aspirador manual deve poder ser facilmente retirado do suporte e deve existir uma tomada elétrica na sua proximidade. Além disso, não devem existir cabos elétricos nem tubagens de água nessa zona da parede.
- 2) Perfure dois orifícios afastados verticalmente aprox. 110 mm um do outro. Os furos devem ser adequados a buchas de 5 mm.
- 3) Insira as buchas nos furos e enrosque os parafusos de forma que a cabeça dos mesmos sobressaia alguns milímetros.
- 4) Pendure o suporte de parede **7**, inserindo os orifícios de perfuração nos dois parafusos e certifique-se de que os parafusos deslizam nos orifícios oblongos. O suporte de parede **7** deverá ficar o mais encostado possível à parede. Enroscando e desenroscando os parafusos, pode ajustar a distância correta ou nivelar eventuais desníveis na parede.
- 5) Verifique se o cabo de alimentação não está entalado e se está colocado corretamente no entalhe.
- 6) Desloque ambos os suportes de acessórios **8** respetivamente à esquerda e à direita sobre os dispositivos de fixação do suporte de parede **7**. Pode colocar os bocais nos suportes de acessórios **8**.
- 7) Coloque a ficha fêmea **9** do adaptador de corrente **10** por baixo no suporte de parede **7**. Fixe a ficha fêmea **9**, rodando-a.
- 8) Insira o adaptador de corrente **10** numa tomada elétrica.

Carregamento

NOTA

- ▶ Certifique-se de que o interruptor Ligar/desligar **11** está deslocado para trás (posição "OFF"), antes de iniciar o carregamento.
- Coloque o aparelho, por cima, no suporte de parede **7**. Os dispositivos de fixação no suporte de parede **7** deverão encaixar nos entalhes no bloco do motor **14** e a ficha fêmea **9** no conector na parte inferior do bloco do motor **14**. A luz de controlo de carga **12** pisca com a cor vermelha e o carregamento é iniciado.

- Quando o processo de carregamento termina, o que pode demorar aprox. 5 a 5,5 horas no caso de acumuladores completamente descarregados, a luz de controlo de carga 12 acende-se com a cor verde. O aparelho comuta automaticamente para carga de manutenção. Não deixe, contudo, o aparelho permanentemente ligado ao adaptador de corrente 10, a fim de evitar eventuais danos nos acumuladores.
- Volte a carregar os acumuladores quando a potência de aspiração do aspirador manual diminuir significativamente e a luz de controlo de carga 12 piscar com a cor verde.

NOTA

- ▶ Se a luz de controlo de carga 12 piscar alternadamente com a cor verde e vermelha, isso significa que o acumulador está totalmente descarregado e o aparelho desliga-se após aprox. 1 minuto.
- ▶ O aparelho também pode ser carregado diretamente através do adaptador de corrente 10. Para tal, retire a ficha fêmea 9, rodando-a ligeiramente para fora do suporte de parede 7, e coloque-a no conector existente no aparelho.
- ▶ O aparelho não pode ser colocado em funcionamento durante o processo de carga.

Operação

ATENÇÃO!

- ▶ A abertura de aspiração deve estar sempre livre e não pode estar obstruída. Obstruções levam ao sobreaquecimento e à danificação do motor.
- ▶ Utilizar o bocal para aspirar líquidos 5 apenas no nível I (low/aspirar líquidos ).

INDICAÇÕES

- ▶ Certifique-se sempre de que o filtro HEPA 16 está colocado, antes de utilizar o aparelho.
- ▶ Aspire líquido, no máximo até que o conteúdo do depósito de resíduos 18 atinja a marcação MAX.
- ▶ Se o acessório de escova motorizado 6 estiver bloqueado, impedindo a escova de rodar, o aparelho desliga-se. A luz de controlo de carga 12 pisca com a cor vermelha, a luz de trabalho 15 apaga-se. Neste caso, remova o bloqueio conforme descrito no capítulo "Limpar o acessório de escova". Coloque o interruptor Ligar/desligar 11 na posição "OFF" e depois na posição I ou II, para voltar a colocar o aparelho em funcionamento.

- 1) Retire o aparelho do suporte de parede 7 ou, caso não utilize o suporte de parede 7, retire a ficha fêmea 9 do conector.

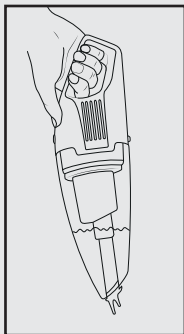
- 2) Se desejar, coloque o bocal adequado na abertura de aspiração. A este respeito, consulte o capítulo "Utilizar os acessórios".
- 3) Para ligar o aparelho, desloque o interruptor Ligar/desligar **11** para a frente, para a posição I (= Nível low/aspirar líquidos ) ou para a posição II (= Nível high). A luz de controlo de carga **12** acende-se com a cor amarela no nível I e com a cor verde no nível II. A luz de trabalho **15** acende-se.
- 4) Para desligar o aparelho, coloque o interruptor Ligar/desligar **11** novamente na posição "OFF". Todas as luzes se apagam.

NOTA

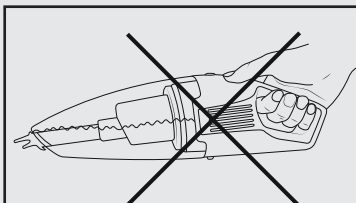
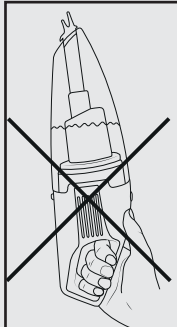
- Limpe imediatamente o depósito de resíduos **18** após ter aspirado líquidos. Caso contrário, formar-se-ão bactérias e germes! Verifique se o filtro HEPA **16** está completamente seco antes de voltar a utilizar o aparelho.

INDICAÇÕES SOBRE ASPIRAÇÃO DE LÍQUIDOS

- Se tiver aspirado líquidos, transporte o aparelho sempre com o bocal para aspirar líquidos **5** virado para baixo:



- Se o aparelho for transportado na horizontal ou com o bocal para aspirar líquidos **5** virado para cima, poderá sair líquido do mesmo:



NOTA

- Insira o aparelho no suporte de parede ⑦ e inicie o processo de carregamento quando a potência de aspiração diminuir significativamente e a luz de controlo de carga ⑫ piscar com a cor verde.

Utilizar os acessórios

O bocal para frestas ①, o bocal de precisão ③ e o bocal para aspirar líquidos ⑤ podem ser facilmente colocados com uma leve pressão na abertura de aspiração no aparelho. O acessório deverá ficar bem fixo.

O pequeno acessório de escova ④, bem como o bocal universal ② apenas podem ser utilizados em associação com o bocal para frestas ①. Para tal, encaixe-os no bocal para frestas ①, de forma que o dispositivo de fixação no bocal para frestas ① encaixe no orifício existente no pequeno acessório de escova ④ ou no bocal universal ②.

O acessório de escova motorizado ⑥ apenas pode ser encaixado numa determinada direção. Para o efeito, é necessário que ambos os pinos de contacto do acessório de escova ⑥ sejam deslocados para o casquilho de contacto na parte inferior da abertura de aspiração.

Selecione o acessório adequado:

Bocal para frestas

O bocal para frestas ① é adequado especialmente para a limpeza de todos os locais estreitos e de difícil acesso, p. ex. fendas de móveis, lamelas de aquecedores, etc.

Bocal universal

O bocal universal ② é adequado para a limpeza de diferentes superfícies. Utilizável apenas em associação com o bocal para frestas ①.

Bocal de precisão

O bocal de precisão ③ é particularmente adequado para a limpeza específica de cantos e de pontos de difícil acesso.

Pequeno acessório de escova

Utilize o pequeno acessório de escova ④ para a limpeza delicada de superfícies e objetos sensíveis (p. ex., teclados, aparelhos elétricos, etc.). Utilizável apenas em associação com o bocal para frestas ①.

Bocal para aspirar líquidos

Utilize o bocal para aspirar líquidos ⑤ para a aspiração de líquidos. Para tal, selecione apenas o nível I (low/aspirar líquidos ). Aspire líquido, no máximo até que o conteúdo do depósito de resíduos ⑮ atinja a marcação MAX.

Acessório de escova motorizado

O acessório de escova motorizado **6** é particularmente adequado para a limpeza de estofos e tapetes. Só pode ser encaixado numa determinada direção.

Limpar

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Estes danificam a superfície do aparelho.

Esvaziar o depósito de resíduos e limpar o filtro

NOTA

- ▶ Para obter os melhores resultados, esvazie o depósito de resíduos **18** e limpe o filtro HEPA **16** regularmente.

- 1) Se ainda não tiver sido feito, desligue o aparelho do adaptador de corrente **10** ou retire-o do suporte de parede **7**.
- 2) Para abrir o depósito de resíduos **18**, prima o botão de desbloqueio **13** e retire o depósito de resíduos **18** do aparelho.
- 3) Retire o suporte de filtro **17** com o filtro HEPA **16** do depósito de resíduos **18**, retirando ambos a direito para fora do depósito de resíduos **18**.
- 4) Esvazie o depósito de resíduos **18**.
- 5) Remova o filtro HEPA **16** do suporte de filtro **17**, rodando-o para a esquerda, na direção do símbolo  e retirando-o.
- 6) Sacuda o filtro HEPA **16** e o suporte do filtro **17** sobre um balde do lixo. Em caso de necessidade, pode lavar o suporte do filtro **17** e o filtro HEPA **16** com água limpa. Deixe secar completamente todas as peças antes de as montar. Não seque o filtro HEPA **16** com ar quente.
- 7) Volte a introduzir o suporte do filtro **17** no depósito de resíduos **18**. Certifique-se de que o suporte de filtro **17** está corretamente inserido a direito e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos **18**.
- 8) Coloque o filtro HEPA **16** no suporte de filtro **17**, de forma que os dispositivos de fixação no filtro HEPA **16** encaixem nos respetivos entalhes no suporte de filtro **17**. A seta no filtro HEPA **16** tem de apontar para a seta no suporte de filtro **17**. Rode o filtro HEPA **16** para a direita, na direção do símbolo .
- 9) Volte a colocar o depósito de resíduos **18** sobre o bloco do motor **14**:
 - Em seguida, coloque os contactos na parte inferior do depósito de resíduos **18** sobre os pinos de contacto na parte inferior do bloco do motor **14**. Para o efeito, desloque ambos os dispositivos de fixação no bloco do motor **14** para os entalhes no depósito de resíduos **18**.

- Pressione a parte superior do depósito de resíduos **18** contra a parte superior do bloco do motor **14**, até o bloqueio encaixar de forma audível. O depósito de resíduos **18** está agora fixo no bloco do motor **14**.

Limpar o acessório de escova

Para obter os melhores resultados, deve-se controlar regularmente o acessório de escova **6** e remover cabelos, franjas ou impurezas do mesmo.

Para facilitar a limpeza, a escova pode ser retirada do acessório de escova **6**:

- 1) Se ainda não o tiver feito, retire o acessório de escova **6** da abertura de aspiração.
- 2) Desloque o botão de desbloqueio no acessório de escova **6** até ao encosto, no sentido da seta. A escova pode agora ser retirada e limpa. O botão de desbloqueio volta automaticamente para sua posição de partida.
- 3) Para voltar a colocar a escova após a limpeza, proceda do seguinte modo:
 - Coloque primeiro uma extremidade da escova sobre o eixo de acionamento no lado contrário ao do botão de desbloqueio. Tenha em atenção que apenas um lado da escova encaixa no eixo de acionamento.
 - Desloque o botão de desbloqueio no acessório de escova **6** até ao encosto, no sentido da seta, e mantenha-o nesta posição. Introduza agora a outra extremidade da escova no respetivo entalhe do lado do botão de desbloqueio.
 - Solte o botão de desbloqueio para fixar a escova. Agora a escova deverá estar novamente direita e fixa no acessório de escova **6**.

Limpar o aparelho

- 1) Limpe o corpo do aparelho e o acessório com um pano ligeiramente humedecido. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano.
- 2) Seque bem todas as peças antes de utilizar novamente ou armazenar o aparelho.

Armazenamento

Guarde o aparelho num local seco e sem pó.

Eliminação

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Nunca deposite a fonte de alimentação no lixo doméstico comum. A fonte de alimentação está sujeita ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue a fonte de alimentação num Ponto Eletrão autorizado ou à entidade de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

NOTA

- Este aparelho contém acumuladores que não podem ser desmontados. A desmontagem ou substituição dos acumuladores só poderá ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Em caso de eliminação, importa referir que este aparelho contém acumuladores.

Eliminação da embalagem



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos,

20-22: papel e cartão,

80-98: compostos

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 305856

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	38
Intended use	38
Package contents	38
Appliance description	39
Technical data	40
Important safety instructions	41
Before first use	44
Information about the batteries	44
Installation of the wall bracket	45
Charging	45
Operation	46
Using accessories	48
Crevice tool	48
Universal nozzle	48
Precision nozzle	48
Small brush attachment	48
Wet-suction nozzle	48
Motorised brush attachment	48
Cleaning	49
Emptying the dirt container and cleaning the filter	49
Cleaning the brush attachment	50
Cleaning the appliance	50
Storage	50
Disposal	51
Disposal of the appliance	51
Disposal of packaging	51
Kompernass Handels GmbH warranty	52
Service	53
Importer	53

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This handheld vacuum cleaner may only be used to vacuum dry or wet surfaces, dry or wet materials and liquids.

Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Cordless Hand-Held Vacuum Cleaner
- Crevice tool
- Universal nozzle
- Precision nozzle
- Small brush attachment
- Wet-suction nozzle
- Motorised brush attachment
- Wall bracket
- Installation materials (2 screws, 2 wall plugs)
- Mains adapter
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

Appliance description

- ❶ Crevice tool
- ❷ Universal nozzle
- ❸ Precision nozzle
- ❹ Small brush attachment
- ❺ Wet-suction nozzle
- ❻ Motorised brush attachment
- ❼ Wall bracket
- ❽ Accessories holder
- ❾ Barrel plug
- ❿ Mains adapter
- ⓫ On/Off switch
- ⓬ Charge indicator lamp
- ⓭ Release button
- ⓮ Motor unit
- ⓯ Working light
- ⓰ HEPA filter
- ⓱ Filter holder
- ⓲ Dirt container

NOTE

- This appliance is supplied with non-charged batteries.

Technical data

Appliance	
Input voltage:	22.5 V  (DC)
Input current	500 mA
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Motorised brush attachment	
Input voltage:	18 V  (DC), 10 W
Mains adapter	
Input voltage:	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Input current	0.5 A
Output voltage	22.5 V  (DC)
Output current	500 mA
Protection class	II/  (double insulation)
Protection type	IP 20: Protection against solid foreign objects with a diameter of more than 12.5 mm
Efficiency class	5 
Polarity	 (positive inside, negative outside)
Safety transformer, short-circuit-proof	
SMPS – switched-mode power supply	
Nominal ambient temperature (ta)	40 °C
Manufacturer	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
Type designation	ZD012A225050EU
Batteries	
Capacity	2200 mAh
Rechargeable battery	18.5 V  (DC) (5 x 3.7 V lithium-ion battery)

Important safety instructions

⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Do not charge or use the appliance outdoors.
- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To avoid risks, arrange to have damaged power cables and/or plugs replaced as soon as possible by a qualified specialist.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Never touch the mains adapter or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Take special care when using the hand vacuum on stairs.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes. Never carry the wall bracket or the mains adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the hand vacuum away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ The appliance is suitable for vacuuming small amounts of water; however, its housing is not splashproof. Therefore, do not immerse the appliance in water and do not expose it to moisture!
- ▶ This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of an explosion.
- ▶ Do not use the hand vacuum cleaner without the HEPA filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charger. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never attempt to recharge **non-rechargeable** batteries.
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.

Before first use

- 1) Remove all packaging materials from the appliance.
- 2) Check whether the filter holder **17** and the HEPA filter **16** are firmly installed in the dirt container **18**. They may have worked loose during transport. To insert the filter holder **17** and the HEPA filter **16** into the dirt container **18**, proceed as follows:
 - The filter holder **17** can only be fitted in the dirt container **18** in one position. The side labelled "UP" must be facing upwards. Push the filter holder **17** as far as possible into the dirt container **18**. Make sure that the filter holder **17** is straight and that the rubber lip seals the dirt container **18**.
 - Insert the HEPA filter **16** into the filter holder **17** so that the catches on the HEPA filter **16** fit into the corresponding recesses on the filter holder **17**. The arrow on the HEPA filter **16** must be aligned with the arrow on the filter holder **17**. Turn the HEPA filter **16** clockwise towards the  symbol.
- 3) Place the dirt container **18** on the motor unit **14**:
 - First, place the contacts on the underside of the dirt container **18** onto the contact pins on the underside of the motor unit **14**. This pushes the two catches on the motor unit **14** into the recesses on the dirt container **18**.
 - Press the upper side of the dirt container **18** against the upper side of the motor unit **14** so that the catch audibly engages. The dirt container **18** is now firmly seated on the motor unit **14**.

Information about the batteries

- The appliance runs on rechargeable lithium-ion batteries. Before using the appliance for the first time, the batteries must be charged. The charge indicator lamp **12** flashes red during charging. As soon as the batteries are fully charged, the charge indicator lamp **12** lights up green.
- If the charge indicator lamp **12** flashes alternately green and red, the batteries are fully discharged and the appliance will switch off after around 1 minute.

Installation of the wall bracket

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that there are no power cables or water pipes in the wall at the location where you intend to drill the holes for the wall bracket **7**. Drilling into a current-carrying electric cable can be potentially fatal!

- 1) Select a suitable installation location for the wall bracket **7**:
It must be possible to remove the handheld vacuum cleaner easily and there must be a mains power socket nearby. In addition, there should be no power or water lines in the wall.
- 2) Drill two holes below each other at a distance of approx. 110 mm from each other. The drill holes must be suitable for 5 mm wall plugs.
- 3) Push in the wall plugs and screw in the screws so that the heads protrude a few millimetres.
- 4) Hang the wall bracket **7** with the drill holes over the two screws and ensure that the screws slide into the slots. The wall bracket **7** should lie flush against the wall. You can adjust the distance to the wall and compensate for any unevenness in the wall by screwing in or unscrewing the screws.
- 5) Ensure that the power cable is not trapped and that it lies properly in the cut-out.
- 6) Push the two accessories holders **8** into the respective catches on the left and right of the wall bracket **7**. You can place the nozzles in the accessories holders **8**.
- 7) Place the barrel plug **9** of the power adapter **10** into the wall bracket **7** from below. Secure the barrel plug **9** by turning it.
- 8) Plug the mains adapter **10** into a power socket.

Charging

NOTE

- Check to ensure that the On/Off switch **11** has been pushed back (to the position "OFF") before starting the charging process.
- Hang the appliance into the wall bracket **7** from above. The catches on the wall bracket **7** should slide into the recesses on the motor unit **14** and the barrel plug **9** into the socket on the lower end of the motor unit **14**. The charge indicator lamp **12** flashes red and the charging process begins.
- When charging is complete, which can take around 5 to 5.5 hours with fully discharged batteries, the charge indicator lamp **12** lights up green. The appliance automatically switches to trickle charging. Nevertheless, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains adapter **10**.

- Recharge the batteries again if the appliance's suction power becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **12** flashes green.

NOTE

- ▶ If the charge indicator lamp **12** flashes alternately green and red, the batteries are fully discharged and the appliance will switch off after around 1 minute.
- ▶ The appliance can also be charged directly via the mains adapter **10**. To do this, remove the barrel plug **9** from the wall holder **7** with a slight twist and insert it into the socket on the appliance.
- ▶ The appliance cannot be operated during charging.

Operation

ATTENTION!

- ▶ The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.
- ▶ Use the wet-suction nozzle **5** only at level I (low/wet suction ).

NOTES

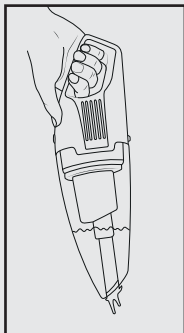
- ▶ Make certain that the HEPA filter **16** is inserted before using the appliance.
 - ▶ When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in the dirt container **18**.
 - ▶ If the motorised brush attachment **6** is blocked so that the brush can no longer rotate, the appliance will switch off. The charge indicator lamp **12** flashes red and the working light **15** goes out. If this happens, remove the blockage as in the section "Cleaning the brush attachment". To reactivate the appliance, push the On/Off switch **11** to the "OFF" position and then back into the mode that you want to use ("I" or "II").
- 1) Remove the appliance from the wall bracket **7** or, if you are not using the wall bracket **7**, remove the barrel plug **9** from the socket.
 - 2) If required, place the appropriate nozzle in the suction opening. See section "Using accessories".
 - 3) To switch the appliance on, slide the On/Off switch **11** forwards into position I (= low power/wet suction ) or position II (= high power). The charge indicator lamp **12** lights up yellow at level I, green at level II. The working light **15** lights up.
 - 4) To switch the appliance off, place the On/Off switch **11** back to the "OFF" position. All lamps go out.

NOTE

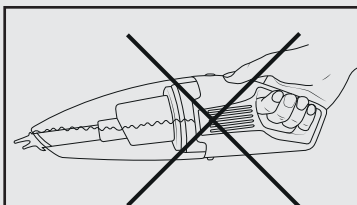
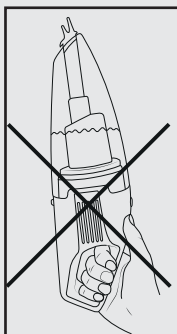
- After you have vacuumed up liquids, clean the dirt container **18** immediately. Otherwise, bacteria or mould will build up inside! Ensure that the HEPA filter **16** is completely dry before using the appliance again.

NOTE ON VACUUMING UP LIQUIDS.

- If you have vacuumed liquids, always carry the appliance with the wet-suction nozzle **5** pointing downwards:



- If you carry the appliance horizontally or with the wet-suction nozzle **5** pointing upwards, it is possible that liquid can leak out:



NOTE

- Place the appliance in the wall bracket **7** and start the charging process once the vacuum power has become noticeably weaker and the charge indicator lamp **12** flashes green.

Using accessories

The crevice tool ❶, the precision nozzle ❸ and the wet-suction nozzle ❺ can simply be pushed into the suction opening on the appliance. The attachment must sit securely.

The small brush attachment ❷ and the universal nozzle ❹ can only be used in combination with the crevice tool ❶. To do this, push them onto the crevice tool ❶ so that the catch on the crevice tool ❶ clicks into the hole on the small brush attachment ❷ or the universal nozzle ❹.

The motorised brush attachment ❻ can only be attached in a certain position. The two contact pins on the brush attachment ❻ must be pushed into the contact socket on the underside of the suction opening.

Selecting the right accessories:

Crevice tool

The crevice tool ❶ is ideal for cleaning narrow, hard-to-access areas such as grooves in furniture or radiator ribs, etc.

Universal nozzle

The universal nozzle ❹ is suitable for cleaning various surfaces. Can only be used in combination with the crevice tool ❶.

Precision nozzle

The precision nozzle ❸ is particularly well suited for cleaning in tight corners and other hard-to-reach areas.

Small brush attachment

Use the small brush attachment ❷ to gently clean delicate surfaces or smaller objects (such as computer keyboards, electrical appliances, etc.). Can only be used in combination with the crevice tool ❶.

Wet-suction nozzle

Use the wet-suction nozzle ❺ to vacuum up liquids. Use only on level I (low/ water suction ) When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in the dirt container ❶❷.

Motorised brush attachment

The motorised brush attachment ❻ is ideal for cleaning upholstery and carpets. Can only be attached in a certain direction.

Cleaning

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the outer surfaces of the appliance.

Emptying the dirt container and cleaning the filter

NOTE

- To achieve the best results, empty the dirt container **18** and clean the HEPA filter **16** regularly.

- 1) If you have not already done so, disconnect the appliance from the mains adapter **10** or lift it off the wall bracket **7**.
- 2) To open the dirt container **18**, press the release button **15** and remove the dirt container **18** from the appliance.
- 3) Remove the filter holder **17** together with the HEPA filter **16** from the dirt container **18** by pulling both straight out of the dirt container **18**.
- 4) Empty the dirt container **18**.
- 5) Remove the HEPA filter **16** from the filter holder **17** by turning it anticlockwise towards the  symbol and pulling it out.
- 6) Tap out the HEPA filter **16** and the filter holder **17** over a rubbish bin. If necessary, you can rinse out the filter holder **17** and the HEPA filter **16** with fresh water. Before replacing the parts ensure that they are completely dry. Do not dry the HEPA filter **16** with hot air.
- 7) Reinsert the filter holder **17** into the dirt container **18**. Make sure that the filter holder **17** is straight and that the rubber lip seals the dirt container **18**.
- 8) Insert the HEPA filter **16** into the filter holder **17** so that the catches on the HEPA filter **16** fit into the corresponding recesses on the filter holder **17**. The arrow on the HEPA filter **16** must be aligned with the arrow on the filter holder **17**. Turn the HEPA filter **16** clockwise towards the  symbol.
- 9) Replace the dirt container **18** on the motor unit **14**:
 - First, place the contacts on the underside of the dirt container **18** onto the contact pins on the underside of the motor unit **14**. This pushes the two catches on the motor unit **14** into the recesses on the dirt container **18**.
 - Press the upper side of the dirt container **18** against the upper side of the motor unit **14** so that the catch audibly engages. The dirt container **18** is now firmly seated on the motor unit **14**.

Cleaning the brush attachment

To achieve the best results, the motorised brush attachment ⑥ should be checked regularly for blockages and any hairs, threads or dirt should be removed.

To simplify cleaning, the brush on the brush attachment ⑥ can be removed:

- 1) If you have not already done so, pull the brush attachment ⑥ out of the suction opening.
- 2) Push the release switch on the brush attachment ⑥ in the direction of the arrow (as far as the stop). The brush can now be removed and cleaned. The release switch automatically springs back into place.
- 3) To replace the brush after cleaning, proceed as follows:
 - Start by pushing one end of the brush onto the drive shaft on the opposite side of the release switch. Note that only one side of the brush fits onto the drive shaft.
 - Push the release switch on the brush attachment ⑥ in the direction of the arrow (as far as the stop) and hold it there. Now push the other end of the brush into the appropriate recess on the side of the release switch.
 - Let go of the release switch to lock the brush in place. The brush should now be straight and firmly attached to the brush attachment ⑥.

Cleaning the appliance

- 1) Clean the housing and the attachments with a slightly damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- 2) Dry all parts thoroughly before using the appliance again or storing it.

Storage

Store the appliance in a dust-free and dry location.

Disposal

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



Do not dispose of the mains adapter in your normal domestic waste. This mains adapter is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Dispose of the mains adapter at an approved disposal centre or your community waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your local waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

NOTE

- The appliance contains batteries that cannot be removed by the user. To prevent risks, the removal or replacement of the batteries may only be carried out by the manufacturer, manufacturer's customer service department or a similarly qualified person. When disposing of the appliance, indicate that the appliance contains batteries.

Disposal of packaging



The packaging consists of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling facilities.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: plastics,
- 20–22: paper and cardboard,
- 80–98: composites

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 305856

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
Lieferumfang	56
Gerätebeschreibung	57
Technische Daten	58
Wichtige Sicherheitshinweise	59
Vor der ersten Inbetriebnahme	62
Informationen zu den Akkus	62
Montage des Wandhalters	63
Aufladen	63
Bedienen	64
Zubehör nutzen	66
Fugendüse	66
Universaldüse	66
Präzisionsdüse	66
Kleiner Bürstenaufsatz	66
Nasssaugdüse	66
Motorisierter Bürstenaufsatz	66
Reinigen	67
Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen	67
Bürstenaufsatz reinigen	68
Gerät reinigen	68
Aufbewahren	68
Entsorgen	69
Gerät entsorgen	69
Verpackung entsorgen	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden.

Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Universaldüse
- Präzisionsdüse
- Kleiner Bürstenaufsatz
- Nasssaugdüse
- Motorisierter Bürstenaufsatz
- Wandhalter
- Montagematerial (2 Schrauben, 2 Dübel)
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel Service).

Gerätebeschreibung

- ❶ Fugendüse
- ❷ Universaldüse
- ❸ Präzisionsdüse
- ❹ Kleiner Bürstenaufsatz
- ❺ Nasssaugdüse
- ❻ Motorisierter Bürstenaufsatz
- ❼ Wandhalter
- ❽ Zubehörhalter
- ❾ Hohlstecker
- ❿ Netzadapter
- ⓫ Ein-/Ausschalter
- ⓬ Ladekontrollleuchte
- ⓭ Entriegelungstaste
- ⓮ Motorblock
- ⓯ Arbeitslicht
- ⓰ HEPA-Filter
- ⓱ Filterhalter
- ⓲ Schmutzbehälter

HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	22,5 V --- (Gleichstrom)
Eingangsstrom	500 mA
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Motorisierter Bürstenaufsatz	
Eingangsspannung	18 V --- (Gleichstrom), 10 W
Netzadapter	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Eingangsstrom	0,5 A
Ausgangsspannung	22,5 V --- (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	500 mA
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IP 20: Schutz gegen feste Fremdkörper von mehr als 12,5mm Durchmesser
Effizienzklasse	5 
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
SMPS - Schaltnetzteil	
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Ltd.
Typenbezeichnung	ZD012A225050EU
Akkus	
Kapazität	2200 mAh
Akku	18,5 V --- (Gleichstrom) (5 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Steckdose.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Der Netzadapter darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder den Netzadapter niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist zwar auch zum Aufsaugen geringer Wassermengen vorgesehen, sein Gehäuse ist jedoch nicht spritzwassergeschützt. Tauchen Sie das Gerät daher nicht in Wasser und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus!
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten HEPA-Filter.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzadapter.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- 1) Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- 2) Kontrollieren Sie, ob der Filterhalter **17** und der HEPA-Filter **16** fest im Schmutzbehälter **18** sitzen. Sie könnten sich während des Transportes gelockert haben.
Um den Filterhalter **17** und den HEPA-Filter **16** in den Schmutzbehälter **18** einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Den Filterhalter **17** können Sie nur in einer bestimmten Position im Schmutzbehälter **18** positionieren. Dabei zeigt die Seite „UP“ nach oben. Schieben Sie den Filterhalter **17** soweit wie möglich in den Schmutzbehälter **18**. Achten Sie darauf, dass der Filterhalter **17** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **18** verschließt.
 - Setzen Sie den HEPA-Filter **16** so in den Filterhalter **17** ein, dass die Arretierungen am HEPA-Filter **16** in die entsprechenden Aussparungen am Filterhalter **17** passen. Der Pfeil am HEPA-Filter **16** muss auf den Pfeil am Filterhalter **17** weisen. Drehen Sie den HEPA-Filter **16** im Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol.
- 3) Setzen Sie den Schmutzbehälter **18** auf den Motorblock **14**:
 - Setzen Sie zunächst die Kontakte an der Unterseite des Schmutzbehälters **18** auf die Kontaktstifte an der Unterseite des Motorblocks **14**. Dabei schieben sich die beiden Arretierungen am Motorblock **14** in die Aussparungen am Schmutzbehälter **18**.
 - Drücken Sie die Oberseite des Schmutzbehälters **18** an die Oberseite des Motorblocks **14**, bis die Verriegelung hörbar einrastet. Der Schmutzbehälter **18** sitzt nun fest auf dem Motorblock **14**.

Informationen zu den Akkus

- Das Gerät wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus geladen werden. Die Ladekontrollleuchte **12** blinkt während des Ladevorgangs rot. Sobald die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Ladekontrollleuchte **12** grün.
- Blinkt die Ladekontrollleuchte **12** abwechselnd grün und rot, ist der Akku tiefentladen und das Gerät schaltet sich nach ca. 1 Minute aus.

Montage des Wandhalters

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **7** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!
- 1) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **7**: Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss sich in erreichbarer Nähe befinden. Zudem sollten weder Strom- noch Wasserleitungen an der Stelle in der Wand verlaufen.
 - 2) Bohren Sie untereinander zwei Löcher in einem Abstand von ca. 110 mm. Die Bohrlöcher müssen passend für 5 mm-Dübel sein.
 - 3) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und drehen Sie die Schrauben so ein, dass der Kopf einige Millimeter hervorragt.
 - 4) Hängen Sie den Wandhalter **7** mit den Bohröffnungen in die beiden Schrauben ein und achten Sie darauf, dass die Schrauben in die Langlöcher einrutschen. Der Wandhalter **7** sollte möglichst dicht an der Wand anliegen. Sie können durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben den richtigen Abstand einstellen bzw. eventuelle Unebenheiten der Wand ausgleichen.
 - 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in der Aussparung liegt.
 - 6) Schieben Sie die beiden Zubehörhalter **8** jeweils links und rechts auf die Arretierungen des Wandhalters **7**. Sie können die Düsen auf die Zubehörhalter **8** aufstecken.
 - 7) Setzen Sie den Hohlstecker **9** des Netzadapters **10** von unten in den Wandhalter **7** ein. Fixieren Sie den Hohlstecker **9**, indem Sie ihn drehen.
 - 8) Stecken Sie den Netzadapter **10** in eine Netzsteckdose.

Aufladen

HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **11** nach hinten geschoben ist (Position „OFF“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie das Gerät von oben in den Wandhalter **7**. Dabei sollten die Arretierung am Wandhalter **7** in die Aussparung am Motorblock **14** sowie der Hohlstecker **9** in die Buchse am unteren Ende des Motorblocks **14** rutschen. Die Ladekontrollleuchte **12** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
 - Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 bis 5,5 Stunden dauern kann, leuchtet die Ladekontrollleuchte **12** grün.

Das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzadapter 10 angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.

- Laden Sie die Akkus wieder auf, wenn die Saugleistung des Geräts spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte 12 grün blinkt.

HINWEIS

- ▶ Blinkt die Ladekontrollleuchte 12 abwechselnd grün und rot, ist der Akku tiefentladen und das Gerät schaltet sich nach ca. 1 Minute aus.
- ▶ Das Gerät kann auch direkt über den Netzadapter 10 geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker 9 durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter 7 und stecken Sie ihn in die Buchse am Gerät.
- ▶ Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Bedienen

ACHTUNG!

- ▶ Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.
- ▶ Die Nasssaugdüse 5 nur mit Stufe I (low/Nasssaugen ) verwenden.

HINWEISE

- ▶ Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter 16 immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
 - ▶ Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter 18 bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.
 - ▶ Ist der motorisierte Bürstenaufsatz 6 blockiert, so dass sich die Bürste nicht mehr drehen kann, schaltet sich das Gerät ab. Die Ladekontrollleuchte 12 blinkt rot, das Arbeitslicht 15 erlischt. Entfernen Sie in diesem Fall die Blockierung wie im Kapitel „Bürstenaufsatz reinigen“ beschrieben. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter 11 in die Position „OFF“ und dann zurück in die Position I oder II, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.
- 1) Nehmen Sie das Gerät von dem Wandhalter 7 herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter 7 nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker 9 aus der Buchse.
 - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung. Sehen Sie hierzu das Kapitel „Zubehör nutzen“.
 - 3) Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter 11 nach vorne in Position I (= Stufe low/Nasssaugen ) oder Position II (=Stufe high). Die Ladekontrollleuchte 12 leuchtet bei Stufe I gelb, bei Stufe II grün auf. Das Arbeitslicht 15 leuchtet auf.

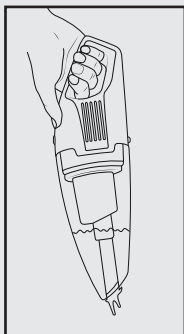
- 4) Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **11** zurück in die Position „OFF“. Alle Leuchten erlöschen.

HINWEIS

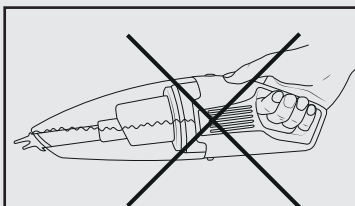
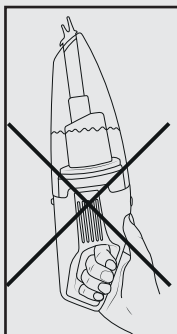
- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **18**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der HEPA-Filter **16** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **5** nach unten weisend:



- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **5** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



HINWEIS

- Setzen Sie das Gerät in den Wandhalter **7** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **12** grün blinkt.

Zubehör nutzen

Die Fugendüse ❶, die Präzisionsdüse ❸ und die Nasssaugdüse ❺ schieben Sie einfach mit etwas Druck in die Saugöffnung am Gerät. Der Aufsatz sollte fest sitzen.

Den kleinen Bürstenaufsatz ❷ sowie die Universaldüse ❹ können Sie nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ nutzen. Stecken Sie sie dazu so auf die Fugendüse ❶ auf, dass die Arretierung an der Fugendüse ❶ in das Loch am kleinen Bürstenaufsatz ❷ oder der Universaldüse ❹ einrastet.

Den motorisierten Bürstenaufsatz ❻ können Sie nur in eine bestimmte Richtung aufstecken. Dabei müssen die beiden Kontaktstifte des Bürstenaufsatzes ❻ in die Kontaktbuchse an der Unterseite der Saugöffnung geschoben werden.

Wählen Sie das passende Zubehör:

Fugendüse

Die Fugendüse ❶ eignet sich besonders für die Reinigung aller enger, schwer zu erreichender Stellen, z. B. Möbelritzen, Heizungs lamellen etc.

Universaldüse

Die Universaldüse ❹ eignet sich für die Reinigung von verschiedenen Oberflächen. Nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ verwendbar.

Präzisionsdüse

Die Präzisionsdüse ❸ eignet sich vor allem für die gezielte Reinigung von Ecken und schwer zu erreichenden Stellen.

Kleiner Bürstenaufsatz

Benutzen Sie den kleinen Bürstenaufsatz ❷ für die schonende Reinigung von empfindlichen Oberflächen sowie kleineren Gegenständen (z. B. Tastaturen, Elektrogeräten etc.). Nur in Verbindung mit der Fugendüse ❶ verwendbar.

Nasssaugdüse

Benutzen Sie die Nasssaugdüse ❺, um Flüssigkeiten aufzusaugen. Wählen Sie hierzu ausschließlich die Stufe I (low/Nasssaugen ). Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter ❶ bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.

Motorisierter Bürstenaufsatz

Der motorisierte Bürstenaufsatz ❻ ist besonders für die Reinigung von Polstern und Teppichen geeignet. Kann nur in einer bestimmten Richtung aufgesteckt werden.

Reinigen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

Schmutzbehälter leeren und Filter reinigen

HINWEIS

- Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **18** und reinigen Sie den HEPA-Filter **16** regelmäßig.
- 1) Falls noch nicht geschehen, trennen Sie das Gerät vom Netzadapter **10** bzw. heben Sie es von dem Wandhalter **7**.
 - 2) Um den Schmutzbehälter **18** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **13** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **18** vom Gerät ab.
 - 3) Entnehmen Sie den Filterhalter **17** samt HEPA-Filter **16** aus dem Schmutzbehälter **18**, indem Sie beides gerade aus dem Schmutzbehälter **18** herausziehen.
 - 4) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **18**.
 - 5) Entnehmen Sie den HEPA-Filter **16** aus dem Filterhalter **17**, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol drehen und herausziehen.
 - 6) Klopfen Sie den HEPA-Filter **16** und den Filterhalter **17** über einem Mülleimer aus. Bei Bedarf können Sie den Filterhalter **17** und den HEPA-Filter **16** mit klarem Wasser abspülen. Vor dem Einsetzen alle Teile wieder vollständig trocknen lassen. Trocknen Sie den HEPA-Filter **16** nicht mit heißer Luft.
 - 7) Setzen Sie den Filterhalter **17** wieder in den Schmutzbehälter **18** ein. Achten Sie darauf, dass der Filterhalter **17** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **18** verschließt.
 - 8) Setzen Sie den HEPA-Filter **16** so in den Filterhalter **17** ein, dass die Arretierungen am HEPA-Filter **16** in die entsprechenden Aussparungen am Filterhalter **17** passen. Der Pfeil am HEPA-Filter **16** muss auf den Pfeil am Filterhalter **17** weisen. Drehen Sie den HEPA-Filter **16** im Uhrzeigersinn in Richtung -Symbol.
 - 9) Setzen Sie den Schmutzbehälter **18** wieder auf den Motorblock **14**:
 - Setzen Sie zunächst die Kontakte an der Unterseite des Schmutzbehälters **18** auf die Kontaktstifte an der Unterseite des Motorblocks **14**. Dabei schieben sich die beiden Arretierungen am Motorblock **14** in die Aussparungen am Schmutzbehälter **18**.
 - Drücken Sie die Oberseite des Schmutzbehälters **18** an die Oberseite des Motorblocks **14**, bis die Verriegelung hörbar einrastet. Der Schmutzbehälter **18** sitzt nun fest auf dem Motorblock **14**.

Bürstenaufsatz reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der motorisierte Bürstenaufsatz **6** regelmäßig auf Blockierungen kontrolliert und von aufgenommenen Haaren, Fransen oder Schmutz befreit werden.

Zum einfachen Reinigen kann die Bürste aus dem Bürstenaufsatz **6** entnommen werden:

- 1) Falls noch nicht geschehen, ziehen Sie den Bürstenaufsatz **6** aus der Saugöffnung.
- 2) Schieben Sie den Entriegelungsschalter am Bürstenaufsatz **6** bis zum Anschlag in Pfeilrichtung. Die Bürste kann nun entnommen und gereinigt werden. Der Entriegelungsschalter springt automatisch in seine Ausgangsposition zurück.
- 3) Um die Bürste nach der Reinigung wieder einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Stecken Sie zunächst das eine Ende der Bürste auf die Antriebswelle auf der gegenüberliegenden Seite des Entriegelungsschalters. Beachten Sie, dass nur eine Seite der Bürste auf die Antriebswelle passt.
 - Schieben Sie den Entriegelungsschalter am Bürstenaufsatz **6** bis zum Anschlag in Pfeilrichtung und halten Sie ihn in dieser Position. Stecken Sie nun das andere Ende der Bürste in die passende Aussparung auf der Seite des Entriegelungsschalters.
 - Lassen Sie den Entriegelungsschalter los, um die Bürste zu fixieren. Die Bürste sollte nun wieder gerade und fest im Bürstenaufsatz **6** sitzen.

Gerät reinigen

- 1) Reinigen Sie das Gehäuse und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 2) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 305856

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: SAST18A1-042018-2

IAN 305856